



AVISO DEL PERIODO DE 30 DÍAS PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL BOCETO DEL PLAN DE ACCIÓN PARA LA REMEDIACIÓN Y EL BOCETO DE LA DECLARACIÓN NEGATIVA MITIGADA PARA EL ANTIGUO SITIO DE LA GRANJA DE TANQUES ATHENS EN WILLOWBROOK DISPONIBLE PARA SU REVISIÓN Y COMENTARIOS.

¿Qué se está proponiendo?

Un boceto del plan de limpieza para tratar el agua subterránea y la tierra contaminadas en el sitio de la antigua granja de tanques Athens está disponible para que el público lo revise y emita sus comentarios. El boceto del plan de limpieza, llamado Plan de Acción para la Remediación (RAP, por sus siglas en inglés) en fase 1, describe a detalle las investigaciones ambientales realizadas, los hallazgos de éstas y el proceso de limpieza que se ha elegido para tratar la contaminación en una parte del sitio. De aprobarse, el boceto del RAP en fase 1 incluirá la excavación de áreas limitadas del sitio, así como el uso de la tecnología de limpieza conocida como extracción de vapor de tierra (SVE, por sus siglas en inglés) para áreas específicas. Según la Ley de la Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés), se propuso un boceto de la Declaración Negativa Mitigada, puesto que las actividades del RAP en fase 1 no tendrán un efecto negativo importante en la salud pública ni en el ambiente. *Este boceto del RAP en fase 1 constituye la primera parte de los planes de limpieza futuros, y no es la última actividad de limpieza propuesta para el sitio.*

El sitio de 122 acres se ubica en Willowbrook y está delimitado al norte por East 120th Street, al oeste por Avalon Boulevard, al sur por El Segundo Boulevard y al este por residencias de familias individuales. El sitio incluye al Earvin "Magic" Johnson Park (Parque), el antiguo complejo de departamentos Ujima Village (UVA, por sus siglas en inglés), y las propiedades de Ujima Housing Corporation (UHC). El área ahora está ocupada por el antiguo UVA, el parque y la antigua guardería adyacente Honey's Little Angels. Las investigaciones ambientales en el sitio encontraron metano; hidrocarburos de petróleo total (TPH, por sus siglas en inglés); compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés), que incluyen hexano y benceno; plomo; y arsénico. Estos contaminantes se encontraron en la tierra, el vapor de tierra y el agua subterránea en niveles que requieren limpieza para proteger el ambiente y la salud pública a largo plazo.

Cómo puede participar: Periodo de comentarios, sesión abierta y reunión de la comunidad

Este aviso proporciona al público la oportunidad de aprender más sobre el sitio y enviar sus comentarios sobre el boceto del RAP en fase 1 y la Declaración Negativa Mitigada de la CEQA. **El periodo de 30 días para comentarios del público empieza el 25 de octubre y finaliza el 30 de noviembre de 2012. Los comentarios del público deben tener el matasello con fecha del 30 de noviembre de 2012, o una fecha anterior, y deben mandarse a la siguiente dirección:** Teklewold Ayalew, Project Manager, Los Angeles Regional Water Quality Control Board, 320 West 4th Street, Suite 200, Los Angeles, CA 90013-1105. O bien, pueden enviarse por correo electrónico a más tardar el 30 de noviembre a la dirección tayalew@waterboards.ca.gov. *Los comentarios del público también pueden presentarse en la sesión abierta o en la reunión de la comunidad el jueves 15 de noviembre de 2012 en el gimnasio del Enterprise Park, 13055 Clovis Avenue, Los Angeles, 90059-3432.* La sesión abierta comienza a las 5:00 p.m., seguida de una reunión de la comunidad que comienza a las 6:30 p.m. Únase a nosotros para obtener más información sobre este proyecto en su comunidad. Puede visualizar estos documentos electrónicamente en www.geotracker.waterboards.ca.gov/search.asp y en los archivos de información de las siguientes ubicaciones:

AC Bilbrew Library

150 East El Segundo Boulevard
Los Angeles, CA 90061-2356
(310) 538-3350
Llame para consultar los horarios

Los Angeles Regional Water Quality Control Board

320 West 4th Street, Suite 200
Los Angeles, CA 90013-1105
(213) 576-6600 con cita previa
(213) 576-6717 para petición de fax

Dept. Toxic Substances Control

Regional Records Office
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
(714) 484-5337

A quién llamar si necesita más información

Si tiene preguntas sobre el antiguo sitio de la granja de tanques Athens, comuníquese con Teklewold Ayalew, gerente del proyecto de la Junta Regional al (213) 576-6739; Maryam Tasniff-Abbasi, gerente del proyecto del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) al (714) 484-5489; o con Stacey Lear, especialista en participación pública del DTSC al (714) 484-5354. Aviso para las personas con dificultades auditivas: Puede obtener información adicional a través del servicio de retransmisión del estado de California al 1-888-877-5378 para comunicarse con Stacey Lear, especialista en participación pública del DTSC al (714) 484-5354 o al número gratuito 1-866-495-5651. *Para obtener más información sobre el*



sitio de la antigua granja de tanques Athens, visite www.EnviroStor.dtsc.ca.gov. Para obtener más información acerca del DTSC, visite nuestro sitio web www.dtsc.ca.gov. ExxonMobil ha establecido una línea gratuita de información sobre el proyecto. Llame al 1-866-278-7207 para tener acceso a información adicional de ExxonMobil.